

le mercredi 30 mars 2005

14 h

Prière.

L'hon. M. Volpé, ministre des Finances, remet un message de S.H. le lieutenant-gouverneur au président, qui, les parlementaires debout, en donne lecture ainsi qu'il suit :

le 30 mars 2005

S.H. le lieutenant-gouverneur transmet le budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 2006, qui comporte les prévisions de crédits requis pour les services de la province et non autorisés par ailleurs pour l'année se terminant le 31 mars 2006, et, conformément aux dispositions de la *Loi constitutionnelle de 1867*, il recommande ces prévisions budgétaires à la Chambre.

Le lieutenant-gouverneur,
(signature)
Herménégilde Chiasson

Sur la motion de l'hon. M. Volpé, appuyé par l'hon. M. Lord, il est résolu que la tranche du discours de S.H. le lieutenant-gouverneur qui a trait aux comptes publics, aux prévisions budgétaires et aux dépenses soit renvoyée au Comité des subsides.

Conformément à l'avis de motion 39, l'hon. M. Volpé, appuyé par l'hon. M. Lord, propose ce qui suit :

que la Chambre approuve en général la politique budgétaire du gouvernement.

La question proposée, l'hon. M. Volpé prononce le discours du budget.

Le débat sur le discours du budget est ajourné sur la motion de M. Murphy.

Le président, sur la demande de l'hon. M. Green, revient aux motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre.

Sur la motion de l'hon. M. Green, appuyé par l'hon. M. Lord, il est résolu que l'étude de la motion relative à la politique budgétaire du

gouvernement se poursuive vendredi prochain et qu'elle soit inscrite à l'ordre du jour tant qu'elle ne sera pas terminée.

La séance est levée à 15 h 36.

Conformément à l'article 39 du Règlement, les documents suivants, ayant été déposés au bureau du greffier, sont réputés avoir été déposés sur le bureau de la Chambre :

RAPPORTS ANNUELS

bureau du contrôleur, 2003-2004	(27 janvier 2005);
ministère de la Justice, caisses populaires, 2003	(3 février 2005);
ministère de l'Éducation, 2003-2004	(3 février 2005);
ministère de la Sécurité publique, Services d'inspection, 2003-2004	(7 février 2005);
ministère de la Santé et du Mieux-être, 2003-2004	(7 février 2005);
comptes publics, exercice terminé le 31 mars 2004, volume 3 (états financiers des sociétés de la Couronne, conseils, commissions)	(7 février 2005);
ministère de la Justice et procureur général, 2003-2004	(8 février 2005);
Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick, 2003-2004	(10 février 2005);
ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, 2003-2004	(10 février 2005);
ministère de la Justice, assurances, 2003-2004	(14 février 2005);
ministère de l'Énergie, 2003-2004	(14 février 2005);
surveillance de la qualité de l'air au Nouveau-Brunswick, 2003	(18 février 2005);

AUTRES DOCUMENTS

documents relatifs au projet de la Transcanadienne :

- a) *Trans-Canada Highway Agreement*;
- b) *Direct Agreement*;
- c) *Design-Build Agreement*;
- d) *Operation, Maintenance and Rehabilitation Agreement*;
- e) *Section 0 Maintenance Agreement* (10 février 2005);

Rapport destiné à la population néo-brunswickoise :

<i>Fiche de rendement du système de santé du Nouveau-Brunswick 2004</i>	(23 février 2005);
<i>Budget principal : 2005-2006</i>	(30 mars 2005);
<i>Budget : 2005-2006</i>	(30 mars 2005);
<i>Points saillants : Budget : 2005-2006</i>	(30 mars 2005);
<i>L'économie au Nouveau-Brunswick : 2005</i>	(30 mars 2005);
<i>Profil de l'effectif de la fonction publique du Nouveau-Brunswick</i>	(30 mars 2005).